

D-2858

D-2859

D-2860

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. S. B. D. 2858
29.10.31

Translation of a letter from Wu Heng-jui of the
Social Bureau of the Shanghai Municipality to
Superintendent Tan Shao-liang, Special Branch.

October 28, 1931.

Dear Mr. Tan,

One of our investigators named Loh Yi-mur reported yesterday that while making investigations in Yangtszepoo District he was taken by a policeman on duty there to the police station where he was detained for about an hour although he had shown them his identification card of investigator issued by this Bureau. In addition to paying no attention to the card, the police even seized the investigation book and forms. As the object of this Bureau in carrying out the investigation is to compile statistics relating to business conditions and as our investigator has never intruded into any shop, it is beyond doubt that no breach of peace and order has been created. Besides in view of the fact that the identification card showed by our investigation is sufficient to show his standing how can that policeman arrest and detain him at his own will, thus obstructing the discharge of public functions? What is more ridiculous is the subsequent confiscation of the investigator's books and forms by the police. In fact, on what authority does that policeman make use of his good office and commit this arrogant act? Please make investigation into this matter and favour us with a reply as early as possible.

Yours etc.

(Sd & Chopped) Wu Heng-jui.
Chief of 2nd Dept
Social Bureau.

Office of S.B.

Forwarded

Tan Shao-liang
Suft.

29/10

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

File No. _____
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. Station,
No. S. B. D. 2858.
Date October 28, 1931
29.10.31

Subject (in full) Illegal Functioning of Chinese Authorities

Made by _____ and Forwarded by C/Inspector, Foley

Sir,

Herewith the card and registration book which was found in the possession of one Loh Zou Tsong No. 2 Pakhoi Road, when he was observed recording shop numbers and names of shop owners on Yangtsepoo Road at 4.40 P.M. 27th inst. He claimed to be working for The Bureau of Social Affairs, The City Government of Greater Shanghai, the ultimate object being to compile a Chinese Hong List with the names addresses etc of important shops and Hong in the Settlement. He also claimed he was now working on the job for about two months. He was not in possession of any document whatever from the Council which would entitle him to function within the Settlement. On your advise he was allowed to go, being told a report on his activities would be forwarded to Headquarters together with his card and book.

I am, Sir,

Your obedient servant,

J. Foley
C/Inspector.

Officer i/c Political Department.

D. C. Brine.

Sir, Information

H.R. 28/10

Supt. Han,

As spoken please

H.R. 28/10

Bof. Sir,

Information

*H.R. 29/10 29/10
D. C. Brine O.K. 29.10.31.*

Identification Card & book returned to Mr. Wu Chief of the Dept. Social Affairs Bureau. He was advised to notify the Police or the Council beforehand when the Bureau desires to make such inquiries. Tan

*Encl
29.10*